

О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Швеция о транзите вооружения, военной техники, военного имущества и персонала Королевства Швеция через территорию Российской Федерации в связи с участием Вооруженных Сил Королевства Швеция в усилиях по стабилизации и восстановлению Исламской Республики Афганистан

Постановление · № 559 · от 12.07.2011 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ОТ 12 ИЮЛЯ 2011 Г. № 559

МОСКВА

О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Швеция о транзите вооружения, военной техники, военного имущества и персонала Королевства Швеция через территорию Российской Федерации в связи с участием Вооруженных Сил Королевства Швеция в усилиях по стабилизации и восстановлению Исламской Республики Афганистан

В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Швеция о транзите вооружения, военной техники, военного имущества и персонала Королевства Швеция через территорию Российской Федерации в связи с участием Вооруженных Сил Королевства Швеция в усилиях по стабилизации и восстановлению Исламской Республики Афганистан (прилагается). Представить Президенту Российской Федерации предложение о подписании указанного Соглашения.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Швеция о транзите вооружения, военной техники, военного имущества и персонала Королевства Швеция через территорию Российской Федерации в связи с участием Вооруженных Сил Королевства Швеция в усилиях по стабилизации и восстановлению Исламской Республики Афганистан

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Швеция, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь положениями резолюций 1368 (2001), 1373 (2001), 1386 (2001) и 1444 (2002) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций,

в целях содействия международным усилиям по стабилизации и восстановлению Исламской Республики Афганистан
согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Настоящее Соглашение определяет порядок осуществления транзита через территорию Российской Федерации вооружения, военной техники, военного имущества и персонала Королевства Швеция в целях поддержки международных усилий по стабилизации и восстановлению Исламской Республики Афганистан.

2. Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

"вооружение, военная техника и военное имущество" - комплексы различных видов оружия и средства обеспечения его боевого применения, в том числе средства доставки, системы наведения, пуска, управления, а также другие специальные технические средства и иные грузы, предназначенные для оснащения вооруженных сил, боеприпасы и их компоненты, запасные части, приборы и комплектующие изделия к приборам, системы обеспечения жизнедеятельности личного состава вооруженных сил, коллективные и индивидуальные средства защиты от оружия массового поражения, средства профилактики и лечения последствий применения оружия массового поражения, специальное тыловое оборудование, военная форма одежды и ее атрибуты;

"персонал Королевства Швеция" - военнослужащие Вооруженных Сил Королевства Швеция и гражданский персонал, нанятый Вооруженными Силами Королевства Швеция из числа граждан Королевства Швеция, а также задействованный в операции Международных сил содействия безопасности в Афганистане персонал государственных организаций Королевства Швеция из числа граждан Королевства Швеция;

"транзит" - осуществляемое воздушными судами перемещение через территорию Российской Федерации вооружения, военной техники, военного имущества и персонала, начинающееся и заканчивающееся за пределами территории Российской Федерации;

"сроки транзита" - период времени, в течение которого разрешен транзит через территорию Российской Федерации;

"пролет" - перемещение в воздушном пространстве Российской Федерации воздушных судов по маршрутам, предоставляемым компетентными российскими органами, начинающееся и заканчивающееся за пределами территории Российской Федерации;

"воздушное судно" - воздушное судно Королевства Швеция, или арендуемое Королевством Швеция воздушное судно Российской Федерации или другого государства, или воздушное судно, взятое внаем по договору чартера Шведской Стороной, в том числе подпадающее под действие главы 2 тома 1 Приложения 16 к Конвенции о международной гражданской авиации от 7 декабря 1944 г.;

"пункт пропуска" - территория в пределах аэропорта, аэродрома, открытого для международных сообщений (международных полетов), или иное специально оборудованное место, где осуществляются пограничный и таможенный, а при необходимости и другие виды контроля и пропуск через государственную границу Российской Федерации пассажиров, транспортных средств и грузов.

Статья 2

1. Транзит воздушных судов, перемещающих персонал Королевства Швеция с личным оружием и индивидуальными средствами защиты и экипировки, может осуществляться без совершения промежуточной посадки на территории Российской Федерации.

Беспосадочная перевозка запасных частей, коллективных средств защиты от оружия массового поражения, средств профилактики и лечения последствий применения оружия массового поражения, специального тылового оборудования осуществляется с разрешения Российской

Стороны, выдаваемого по запросу в течение 48 часов.

При осуществлении транзитных перевозок, за исключением указанных вооружения, военной техники и военного имущества, совершение промежуточной посадки на территории Российской Федерации является обязательным.

2. Транзит осуществляется на основании генерального разрешения, выдаваемого компетентными органами Российской Федерации на 1 год. Это разрешение продлевается на очередной год, если условия полетов не изменились. Генеральное разрешение автоматически аннулируется в случае прекращения действия настоящего Соглашения.

3. В случаях необходимости транзита вооружения, военной техники, военного имущества и персонала, не указанных в генеральном разрешении, транзит осуществляется на основании разового разрешения.

4. Выдача генерального и разового разрешений на транзит осуществляется в течение 1 месяца с момента получения компетентными российскими органами письменного запроса от Шведской Стороны при условии соблюдения положений пункта 5 настоящей статьи.

5. Для получения генерального и разового разрешений на транзит Шведская Сторона направляет запрос на русском и шведском языках, в котором указываются следующие сведения:

- а) пункт назначения, общее описание перевозимого персонала Королевства Швеция, вооружения, военной техники и военного имущества;
 - б) адрес и реквизиты получателя груза;
 - в) планируемые сроки транзита;
 - г) маршрут транзита;
 - д) пункты пропуска, а также при необходимости места промежуточной посадки воздушного судна на территории Российской Федерации (аэропорты и аэродромы, открытые для международных сообщений).
6. Для получения разрешения на пролет Шведская Сторона не позднее 48 часов до предполагаемого осуществления пролета направляет соответствующий запрос по дипломатическим каналам. При этом указываются следующие сведения:
- а) государство, в котором зарегистрировано воздушное судно;
 - б) тип воздушного судна, максимальная взлетная масса (MTOW);
 - в) позывной сигнал;
 - г) номер рейса, если он присваивается;
 - д) звание, имя и фамилия командира, число членов экипажа;
 - е) наличие на борту пассажиров из числа персонала Королевства Швеция и их предполагаемая численность либо отсутствие таковых;
 - ж) общее описание состава груза с указанием веса и размера грузовых контейнеров или мест багажа и их количество в общепринятых единицах измерения и в случае, если груз относится к категории опасных грузов, данные в соответствии с требованиями Международной организации гражданской авиации (ИКАО);
 - з) маршрут движения воздушного судна и время осуществления пролета;
 - и) должности, имена и фамилии, а также гражданство высокопоставленных лиц, находящихся на борту воздушного судна;
 - к) в случаях когда совершение промежуточной посадки является обязательным в соответствии с настоящим Соглашением, - должности, имена и фамилии, а также гражданство всех лиц, находящихся на борту воздушного судна.

7. Российская Сторона вправе отказать в выдаче разрешения на транзит в случае, если будет установлено, что перемещение груза и персонала не соответствует целям настоящего Соглашения или может представлять угрозу для безопасности Российской Федерации.

8. Российская Сторона вправе аннулировать выданное ранее разрешение на транзит, если Шведской

Стороной были нарушены условия транзита или в случае, указанном в пункте 7 настоящей статьи. В случае аннулирования разрешения на транзит Шведская Сторона обеспечивает за свой счет возвращение вооружения, военной техники, военного имущества и персонала Королевства Швеция, разрешение на транзит которого аннулировано, за пределы Российской Федерации.

Статья 3

1. Транзит персонала Королевства Швеция осуществляется на безвизовой основе при наличии заграничных паспортов.
2. Транзит персонала Королевства Швеция через территорию Российской Федерации осуществляется в возможно короткие сроки. Стороны взаимодействуют по всем вопросам, связанным с обеспечением пребывания персонала Королевства Швеция на территории Российской Федерации.

Статья 4

1. Персонал Королевства Швеция соблюдает законодательство Российской Федерации и осуществляет транзит исключительно в целях настоящего Соглашения. Шведская Сторона информирует свой персонал о необходимости соблюдать законодательство Российской Федерации.
2. Персонал Королевства Швеция без разрешения компетентных органов Российской Федерации не может покидать воздушное судно, имея при себе оружие.
3. При транзите персонал Королевства Швеция может носить военную форму.

Статья 5

1. На персонал Королевства Швеция в период его пребывания на территории Российской Федерации распространяется юрисдикция Российской Федерации, за исключением случаев, предусмотренных пунктом 2 настоящей статьи.
2. Юрисдикция Российской Федерации не распространяется на персонал Королевства Швеция в период его пребывания на территории Российской Федерации в связи с настоящим Соглашением:
 - а) в случае совершения персоналом Королевства Швеция преступлений или правонарушений, которые наносят ущерб безопасности или имуществу Шведской Стороны или другому члену персонала Королевства Швеция или его имуществу;
 - б) в случае совершения персоналом Королевства Швеция преступлений или правонарушений при непосредственном исполнении им служебных обязанностей.

Статья 6

1. Вооружение, военная техника, военное имущество и персонал Королевства Швеция при транзите в соответствии с настоящим Соглашением подлежат пограничному, таможенному, а при необходимости по решению компетентных органов Российской Федерации и другим видам контроля и оформлению в соответствии с настоящим Соглашением и законодательством Российской Федерации.
2. Досмотр вооружения, военной техники, военного имущества и персонала Королевства Швеция при осуществлении пограничного и таможенного контроля, а также истребование и проверка дополнительных документов и сведений, необходимых для осуществления пограничного и таможенного контроля, производятся исключительно в случае, если у пограничных и таможенных органов Российской Федерации имеются основания полагать, что указанное имущество не является имуществом, на транзит которого выдано разрешение.
3. Транзит вооружения, военной техники, военного имущества и персонала Королевства Швеция через территорию Российской Федерации осуществляется без взимания таможенных пошлин, налогов и сборов.

Статья 7

Полеты выполняются в соответствии с правилами, установленными Международной организацией гражданской авиации (ИКАО), законодательством Российской Федерации, законодательством Королевства Швеция и настоящим Соглашением.

Статья 8

Шведская Сторона берет на себя расходы, относящиеся к аэропортовому и аэронавигационному обслуживанию в связи с транзитом и пролетом ее воздушных судов.

Статья 9

Информация, получаемая одной Стороной в связи с пролетом или транзитом, не может быть передана третьей стороне без письменного согласия другой Стороны.

Статья 10

1. Ни одна из Сторон не предъявляет претензий другой Стороне в связи с деятельностью, осуществляемой во исполнение настоящего Соглашения, в отношении причинения смерти, телесного повреждения или материального ущерба, за исключением случаев, когда это является результатом преднамеренных действий. Настоящее положение не применяется к спорам в связи с исполнением контрактов по вопросам организации транзита, определенного в настоящем Соглашении.
2. Шведская Сторона принимает на себя возмещение ущерба, причиненного третьим сторонам персоналом или имуществом Королевства Швеция в рамках осуществления их транзита. Во всех остальных случаях Стороны согласовывают свои действия.

Статья 11

Спорные вопросы между Сторонами, связанные с применением и толкованием настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между ними.

Статья 12

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
2. Настоящее Соглашение временно применяется с даты его подписания.
3. Настоящее Соглашение заключается сроком на 1 год. Оно автоматически продлевается на последующие годовые периоды, если ни одна из Сторон в письменной форме по дипломатическим каналам не уведомит другую Сторону о своем намерении не продлевать его действие. Каждая из Сторон в любой момент может прекратить действие настоящего Соглашения, уведомив об этом другую Сторону по дипломатическим каналам. В таком случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 30 дней со дня получения соответствующего уведомления.

Совершено в г. _____ " ____ " _____ 201__ г. в двух экземплярах, каждый на русском и шведском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации
За Правительство
Королевства Швеция

ЗАЯВЛЕНИЕ

Королевства Швеция к Соглашению между Правительством Королевства Швеция и Правительством Российской Федерации о транзите вооружения, военной техники, военного имущества и персонала

Королевства Швеция через территорию Российской Федерации в связи с участием Вооруженных Сил Королевства Швеция в усилиях по стабилизации и восстановлению Исламской Республики Афганистан

Статью 9 Соглашения между Правительством Королевства Швеция и Правительством Российской Федерации о транзите вооружения, военной техники, военного имущества и персонала Королевства Швеция через территорию Российской Федерации в связи с участием Вооруженных Сил Королевства Швеция в усилиях по стабилизации и восстановлению Исламской Республики Афганистан для выполнения положений Акта о свободе печати Королевства Швеция в части принципа гласности в работе органов государственной власти и местного управления следует толковать следующим образом.

Орган государственной власти Королевства Швеция всегда должен консультироваться с органом государственной власти иностранного государства или межгосударственным органом, из которого получена информация, в данном случае - с органом Российской Федерации, до принятия решения о передаче информации третьей стороне. Королевство Швеция осознает, что если Российская Федерация после проведения такой обязательной консультации заявила, что она не дает согласия на передачу информации, а шведский орган государственной власти передал бы такую информацию, то действия Королевства Швеция привели бы к нарушению взаимоотношений между Королевством Швеция и Российской Федерацией.

Ситуация такого рода регулируется законодательством Королевства Швеция (параграф 1 главы 15 Закона о гласности и конфиденциальности) в виде положения о том, что конфиденциальность распространяется на информацию, касающуюся связей Королевства Швеция с иностранным государством или в целом касающуюся иностранного государства, если можно предполагать, что передача информации привела бы к нарушению международных связей Королевства Швеция или иным способом причинила бы ущерб Королевству Швеция. Это значит, что если возникнут указанные проблемы, то, как следует из законодательства Королевства Швеция, конфиденциальность распространяется на такую информацию.